P9_TA(2024)0336

Środki koordynacji i współpracy mające ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich

Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 24 kwietnia 2024 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Rady zmieniającej dyrektywę (UE) 2015/637 w sprawie środków koordynacji i współpracy mających ułatwić ochronę konsularną niereprezentowanych obywateli Unii w państwach trzecich oraz dyrektywę (UE) 2019/997 ustanawiającą unijny tymczasowy dokument podróży (COM(2023)0930 – C9-0015/2024 – 2023/0441(CNS))

(Specjalna procedura ustawodawcza – konsultacja)

(C/2025/3762)

Parlament Europejski,

— uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2023)0930),

— uwzględniając art. 23 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C9-0015/2024),

— uwzględniając art. 82 Regulaminu,

— uwzględniając opinie przedstawione przez Komisję Spraw Zagranicznych i Komisję Prawną,

— uwzględniając sprawozdanie Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych (A9-0178/2024),

1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;

2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 293 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;

3. zwraca się do Rady o poinformowanie go, jeśli uzna ona za stosowne odejście od tekstu przyjętego przez Parlament;

4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do wniosku Komisji;

5. zobowiązuje swoją przewodniczącą do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz parlamentom narodowym.

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(1a) Zakres dyrektywy (UE) 2015/637 należy również rozszerzyć, poza obywateli Unii, na wszystkie inne osoby prawnie upoważnione do ochrony konsularnej państwa członkowskiego, aby umożliwić im uzyskanie takiej ochrony od innego państwa członkowskiego na takich samych warunkach jak niereprezentowani obywatele. Ta kategoria osób może obejmować osoby uznane za uchodźców, bezpaństwowców oraz inne osoby, które nie posiadają obywatelstwa żadnego kraju, osoby przebywające legalnie w państwie członkowskim i posiadające dokument podróży wydany przez to państwo członkowskie oraz osoby korzystające z tymczasowej ochrony.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Częstotliwość występowania i skala kryzysów skutkujących wnioskami o ochronę konsularną jest coraz większa. Pandemia COVID-19, kryzys w Afganistanie, rosyjska wojna napastnicza przeciwko Ukrainie, konflikt w Sudanie, repatriacje z Izraela i ze Strefy Gazy oraz inne podobne sytuacje kryzysowe pozwoliły zidentyfikować niedociągnięcia i przemyśleć sposoby dalszego ułatwienia korzystania z prawa do ochrony konsularnej. Opierając się na wnioskach z tych doświadczeń oraz dążąc do uproszczenia procedur dla obywateli i organów konsularnych, należy doprecyzować i usprawnić przepisy i procedury określone w dyrektywie (UE) 2015/637, aby zwiększyć skuteczność udzielania ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom Unii, w szczególności w sytuacjach kryzysowych. Należy jak najlepiej wykorzystać zasoby dostępne na szczeblu państw członkowskich i Unii, zarówno na poziomie lokalnym w państwach trzecich, jak i na poziomie stolic.	(2) Częstotliwość występowania i skala kryzysów skutkujących wnioskami o ochronę konsularną jest coraz większa. Pandemia COVID-19, kryzys w Afganistanie ***w 2021 r.***, rosyjska wojna napastnicza przeciwko Ukrainie, konflikt w Sudanie, repatriacje z Izraela i ze Strefy Gazy***, mnożące się kryzysy humanitarne, klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka*** oraz inne podobne sytuacje kryzysowe pozwoliły zidentyfikować niedociągnięcia i przemyśleć sposoby dalszego ułatwienia korzystania z prawa do ochrony konsularnej***. Należy wzmocnić zdolność Unii do reagowania na te mnożące się kryzysy, aby zaradzić wszelkim niedociągnięciom i wzmocnić nasze zdolności w zakresie gotowości, gromadzenia informacji i podejmowania decyzji przed sytuacjami kryzysowymi i w ich trakcie***. Opierając się na wnioskach z tych doświadczeń oraz dążąc do uproszczenia procedur dla obywateli i organów konsularnych, należy doprecyzować i usprawnić przepisy i procedury określone w dyrektywie (UE) 2015/637, aby zwiększyć skuteczność udzielania ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom Unii, w szczególności w sytuacjach kryzysowych. Należy jak najlepiej wykorzystać zasoby dostępne na szczeblu państw członkowskich i Unii, zarówno na poziomie lokalnym w państwach trzecich, jak i na poziomie stolic.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) Mając na uwadze zwiększenie pewności prawa dla organów konsularnych i obywateli, należy określić bardziej szczegółowe kryteria, pomagające ocenić, czy obywatela Unii należy uznać za niereprezentowanego i w związku z tym za kwalifikującego się do otrzymania ochrony konsularnej od państwa członkowskiego, do którego organów konsularnych się zwrócono. Kryteria te powinny być dostatecznie elastyczne i należy je stosować w świetle uwarunkowań lokalnych, takich jak łatwość podróżowania lub sytuacja w zakresie bezpieczeństwa w danym państwie trzecim. Istotnymi czynnikami powinny pozostać w tym kontekście dostępność i bliskość.	(4) Mając na uwadze zwiększenie pewności prawa dla organów konsularnych i obywateli, należy określić bardziej szczegółowe kryteria, pomagające ocenić, czy obywatela Unii należy uznać za niereprezentowanego i w związku z tym za kwalifikującego się do otrzymania ochrony konsularnej od państwa członkowskiego, do którego organów konsularnych się zwrócono. Kryteria te powinny być dostatecznie ***pragmatyczne,*** elastyczne i należy je stosować w świetle uwarunkowań lokalnych, takich jak łatwość podróżowania lub sytuacja w zakresie bezpieczeństwa w danym państwie trzecim. Istotnymi czynnikami powinny pozostać w tym kontekście dostępność i bliskość ***oraz bezpieczeństwo***.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Jako pierwsze kryterium organy konsularne powinny brać pod uwagę trudności obywateli w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, którego są obywatelami, lub trudności tych organów w dotarciu do obywateli, w terminie***, który można uznać za rozsądny***, uwzględniając przy tym charakter i pilność wnioskowanej pomocy oraz środki będące do dyspozycji organów konsularnych, zwłaszcza środki finansowe. Na przykład konieczność uzyskania unijnego tymczasowego dokumentu podróży w następstwie utraty dokumentów podróży powinna, co do zasady, prowadzić do uznania obywatela za niereprezentowanego, jeżeli dotarcie do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego wymagałoby podróży nocą lub podróży lotniczej, jako że nie można oczekiwać od niego podróży w takich okolicznościach.	(5) Jako pierwsze kryterium organy konsularne powinny brać pod uwagę trudności obywateli w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, którego są obywatelami, lub trudności tych organów w dotarciu do obywateli, w terminie ***48 godzin***, uwzględniając przy tym charakter i pilność wnioskowanej pomocy oraz środki będące do dyspozycji organów konsularnych, zwłaszcza środki finansowe***. Odpowiedni termin będzie zależał od specyfiki każdego wniosku o pomoc, ale czas na bezpieczne dotarcie obywateli do ambasady lub konsulatu ich państwa członkowskiego lub na dotarcie tych organów do obywateli nie powinien w żadnym wypadku przekraczać 48 godzin***. Na przykład konieczność uzyskania unijnego tymczasowego dokumentu podróży w następstwie utraty dokumentów podróży powinna, co do zasady, prowadzić do uznania obywatela za niereprezentowanego, jeżeli dotarcie do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego wymagałoby podróży nocą lub podróży lotniczej, jako że nie można oczekiwać od niego podróży w takich okolicznościach.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(7) Pojęcie braku reprezentacji należy interpretować w celu zapewnienia skuteczności prawa do ochrony konsularnej. Jeżeli w następstwie przekierowania obywatela do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego, zagrożona mogłaby zostać ochrona konsularna, w szczególności gdy pilny charakter sprawy wymaga natychmiastowego działania ze strony ambasady lub konsulatu, do których się zwrócono, takiego obywatela należy również uznać za niereprezentowanego. Jest to szczególnie istotne w sytuacjach kryzysowych, w których brak terminowej pomocy może mieć szczególnie negatywny wpływ na danego obywatela.	(7) Pojęcie braku reprezentacji należy interpretować w celu zapewnienia skuteczności prawa do ochrony konsularnej. Jeżeli w następstwie przekierowania obywatela do ambasady lub konsulatu jego państwa członkowskiego, zagrożona mogłaby zostać ochrona konsularna, w szczególności gdy pilny charakter sprawy wymaga natychmiastowego działania ze strony ambasady lub konsulatu, do których się zwrócono, takiego obywatela należy również uznać za niereprezentowanego. Jest to szczególnie istotne w sytuacjach kryzysowych, w których brak terminowej pomocy może mieć szczególnie negatywny wpływ na danego obywatela. ***Ponadto należy wziąć pod uwagę znaczne zmniejszenie liczby personelu ambasady lub konsulatu, które może istotnie wpłynąć na skuteczność i efektywność ich działań, ponieważ może to jeszcze pogłębić wyzwania stojące przed obywatelami ubiegającymi się o pomoc konsularną.***

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Wniosków nie należy przekazywać, jeżeli mogłoby to zagrozić ochronie konsularnej, w szczególności jeżeli pilny charakter sprawy wymaga natychmiastowego działania ze strony ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, do których się zwrócono. Może tak być na przykład w przypadku poważnych i nagłych sytuacji o charakterze medycznym lub aresztowań, które wydają się być arbitralne. Ponadto o każdym takim przekazaniu należy poinformować niereprezentowanego obywatela.	(11) Wniosków nie należy przekazywać, jeżeli mogłoby to zagrozić ochronie konsularnej, w szczególności jeżeli pilny charakter sprawy wymaga natychmiastowego działania ze strony ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego, do których się zwrócono. Może tak być na przykład w przypadku poważnych i nagłych sytuacji o charakterze medycznym lub aresztowań, które wydają się być arbitralne ***lub umotywowane politycznie***. Ponadto o każdym takim przekazaniu należy poinformować niereprezentowanego obywatela.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) Udzielając ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom, państwa członkowskie powinny uwzględniać ***określone potrzeby*** grup szczególnie wrażliwych, takich jak małoletni bez opieki, kobiety w ciąży, osoby o ograniczonej możliwości poruszania się, osoby z niepełnosprawnościami lub osoby zagrożone dyskryminacją z jakichkolwiek względów, takich jak te, o których mowa w art. 21 karty.	(13) Udzielając ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom, państwa członkowskie powinny uwzględniać ***podejście intersekcjonalne do określonych potrzeb*** grup szczególnie wrażliwych, takich jak małoletni bez opieki, ***ofiary przymusowego małżeństwa i niewoli małżeńskiej, którym należy zapewnić wsparcie prawne i psychologiczne,*** kobiety w ciąży, osoby o ograniczonej możliwości poruszania się***, osoby starsze***, osoby z niepełnosprawnościami lub osoby zagrożone dyskryminacją z jakichkolwiek względów, takich jak te, o których mowa w art. 21 karty.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Aby zapewnić gotowość na wypadek ewentualnych kryzysów konsularnych wiążących się z koniecznością udzielenia pomocy niereprezentowanym obywatelom, lokalna współpraca konsularna między państwami członkowskimi i delegaturami Unii w państwach trzecich powinna przewidywać wymianę informacji dotyczących kwestii istotnych dla takich obywateli, w tym ich bezpieczeństwa, ustanowienie wspólnych konsularnych planów	(19) Aby zapewnić gotowość na wypadek ewentualnych kryzysów konsularnych wiążących się z koniecznością udzielenia pomocy niereprezentowanym obywatelom – ***w tym klęsk żywiołowych, niepokojów politycznych lub ataków terrorystycznych*** – lokalna współpraca konsularna między państwami członkowskimi i delegaturami Unii w państwach trzecich powinna przewidywać wymianę informacji dotyczących kwestii istotnych

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
ewentualnościowych oraz organizację ćwiczeń konsularnych. W tym kontekście szczególnie istotne może być włączenie do takiej lokalnej współpracy – na etapie koordynowania gotowości na kryzysy konsularne i reagowania w przypadku takiego kryzysu – organów konsularnych niereprezentowanych państw członkowskich.	dla takich obywateli, w tym ich bezpieczeństwa, ustanowienie wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych ***i mechanizmów szybkiego reagowania*** oraz organizację ćwiczeń konsularnych. W tym kontekście szczególnie istotne może być włączenie do takiej lokalnej współpracy – na etapie koordynowania gotowości na kryzysy konsularne i reagowania w przypadku takiego kryzysu – organów konsularnych niereprezentowanych państw członkowskich.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) Aby zapewnić skuteczną koordynację pomocy konsularnej, należy, w stosownych przypadkach, uwzględnić we wspólnych konsularnych planach ewentualnościowych role i obowiązki państw wiodących, tj. państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim, które odpowiadają za koordynację pomocy dla niereprezentowanych obywateli w okresie kryzysu i kierowanie taką pomocą. Ponadto wspólne konsularne plany ewentualnościowe powinny być poddawane corocznej ocenie w kontekście ćwiczeń konsularnych. Pozwoli to zagwarantować stałą adekwatność takich planów. Jednocześnie przez wspólne konsularne plany ewentualnościowe nie należy rozumieć planów, które zastępują istniejące krajowe plany ewentualnościowe poszczególnych państw członkowskich lub które mają wpływ na ich odpowiedzialność za udzielanie pomocy konsularnej swoim obywatelom.	(23) Aby zapewnić skuteczną koordynację pomocy konsularnej, należy, w stosownych przypadkach, uwzględnić we wspólnych konsularnych planach ewentualnościowych role i obowiązki państw wiodących, tj. państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim, które odpowiadają za koordynację pomocy dla niereprezentowanych obywateli w okresie kryzysu i kierowanie taką pomocą. Ponadto wspólne konsularne plany ewentualnościowe powinny być poddawane corocznej ocenie***, lub częstszej, jeśli zaistnieją nadzwyczajne okoliczności, które tego wymagają,*** w kontekście ćwiczeń konsularnych. Pozwoli to zagwarantować stałą adekwatność takich planów. Jednocześnie przez wspólne konsularne plany ewentualnościowe nie należy rozumieć planów, które zastępują istniejące krajowe plany ewentualnościowe poszczególnych państw członkowskich lub które mają wpływ na ich odpowiedzialność za udzielanie pomocy konsularnej swoim obywatelom***, ale spójne podejście, które może dodatkowo pomóc w koordynacji działań reprezentowanych państw członkowskich***.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Zalecenia dla podróżnych, tj. informacje wydawane przez państwa członkowskie odnośnie do względnego bezpieczeństwa podróży do określonych państw trzecich, ***umożliwiają*** podróżnym podejmowanie świadomych decyzji o konkretnym miejscu docelowym podróży, w tym w państwach trzecich, w których ich państwo członkowskie obywatelstwa nie jest reprezentowane. Wydawanie zaleceń dla podróżnych należy do obowiązków państw członkowskich, powinny one	(25) Zalecenia dla podróżnych, tj. informacje wydawane przez państwa członkowskie odnośnie do względnego bezpieczeństwa podróży do określonych państw trzecich, ***należy regularnie aktualizować, aby umożliwić*** podróżnym podejmowanie świadomych decyzji o konkretnym miejscu docelowym podróży, w tym w państwach trzecich, w których ich państwo członkowskie obywatelstwa nie jest reprezentowane. Wydawanie zaleceń dla podróżnych należy do obowiązków

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
jednak koordynować swoje działania w tym zakresie, zwłaszcza w kontekście ***sytuacji kryzysowych***, mając na uwadze zagwarantowanie***, w miarę możliwości,*** spójnego poziomu udzielanych zaleceń. Taka koordynacja mogłaby obejmować uzgodnienie wspólnej struktury poziomów ryzyka wskazywanych w zaleceniach dla podróżnych, z wykorzystaniem bezpiecznej platformy ESDZ. ***W miarę możliwości*** taka koordynacja powinna odbywać się na wczesnym etapie, gdy państwa członkowskie planują zmienić poziom zaleceń dla podróżnych.	państw członkowskich, powinny one jednak koordynować swoje działania w tym zakresie, zwłaszcza w kontekście ***kryzysów***, mając na uwadze zagwarantowanie spójnego poziomu udzielanych zaleceń. Taka koordynacja mogłaby obejmować uzgodnienie wspólnej struktury poziomów ryzyka wskazywanych w zaleceniach dla podróżnych, z wykorzystaniem bezpiecznej platformy ESDZ. Taka koordynacja powinna odbywać się na wczesnym etapie, gdy państwa członkowskie planują zmienić poziom zaleceń dla podróżnych.

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Skuteczna koordynacja ma zasadnicze znaczenie dla zapewnienia skutecznego reagowania kryzysowego. Aby zapewnienie takiej koordynacji było możliwe, państwa członkowskie ***powinny*** być wspierane przez Centrum Reagowania Kryzysowego ESDZ oraz przez Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego Komisji. Skoordynowane reagowanie Unii w sytuacjach kryzysowych jest szczególnie ważne w przypadkach wymagających ewakuacji, ponieważ pozwala zapewnić skuteczne udzielanie dostępnego wsparcia oraz optymalne wykorzystanie dostępnych możliwości ewakuacji. Z tego powodu informacje na temat dostępnych możliwości ewakuacji powinny jak najszybciej wzajemnie przekazywane, również w przypadku operacji ratowniczych i ewakuacyjnych z wykorzystaniem zasobów wojskowych.	(26) Skuteczna koordynacja ma zasadnicze znaczenie dla zapewnienia skutecznego reagowania kryzysowego. Aby zapewnienie takiej koordynacji było możliwe, państwa członkowskie ***muszą*** być wspierane przez Centrum Reagowania Kryzysowego ESDZ oraz przez Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego Komisji ***i otrzymywać od nich terminowe informacje***. Skoordynowane reagowanie Unii w sytuacjach kryzysowych jest szczególnie ważne w przypadkach wymagających ewakuacji, ponieważ pozwala zapewnić ***szybkie i*** skuteczne udzielanie dostępnego wsparcia oraz optymalne wykorzystanie dostępnych możliwości ewakuacji. Z tego powodu ***odpowiednie*** informacje ***z pierwszej ręki, np.*** na temat dostępnych możliwości ewakuacji***,*** powinny ***być*** jak najszybciej wzajemnie przekazywane***, aby umożliwić szybką i skuteczną reakcję***, również w przypadku operacji ratowniczych i ewakuacyjnych z wykorzystaniem zasobów wojskowych. ***W związku z tym ESDZ powinna mieć możliwość otrzymywania od państw członkowskich automatycznych i bieżących informacji na temat sytuacji w państwach trzecich.***

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Wspólne zespoły konsularne powinny opierać się na zasadach ***dobrowolnego udziału,*** solidarności z reprezentowanymi państwami członkowskimi, równości w odniesieniu do decyzji w sprawie wewnętrznych struktur roboczych, prostoty pod względem składu zespołów, podziału kosztów –	(28) Wspólne zespoły konsularne powinny opierać się na zasadach solidarności z reprezentowanymi państwami członkowskimi, równości w odniesieniu do decyzji w sprawie wewnętrznych struktur roboczych, prostoty pod względem składu zespołów, podziału kosztów – każde państwo

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
każde państwo członkowskie, instytucja lub organ Unii ponoszą własne koszty operacyjne, elastyczności, widoczności skoordynowanej reakcji Unii oraz otwartości w relacjach z danymi państwami trzecimi.	członkowskie, instytucja lub organ Unii ponoszą własne koszty operacyjne, elastyczności, widoczności skoordynowanej reakcji Unii oraz otwartości w relacjach z danymi państwami trzecimi.

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Ważnym aspektem udzielania wsparcia obywatelom Unii znajdującym się w potrzebie, jest zapewnienie im wiarygodnych informacji o tym, jak korzystać z pomocy konsularnej w państwach trzecich. Służby Komisji i ESDZ powinny ***przyczyniać się do realizacji tego celu poprzez rozpowszechnianie istotnych informacji***, w tym ***informacji***, które państwa członkowskie powinny udostępniać na temat swoich sieci konsularnych i państw trzecich, w których dokonały one praktycznych ustaleń dotyczących podziału odpowiedzialności za udzielanie niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej. Dla ułatwienia przetwarzania takich informacji, należy je przekazywać w formacie nadającym się do odczytu maszynowego.	(30) Ważnym aspektem udzielania wsparcia obywatelom Unii znajdującym się w potrzebie, jest zapewnienie im wiarygodnych ***i łatwo dostępnych*** informacji o tym, jak korzystać z pomocy konsularnej w państwach trzecich***, z uwzględnieniem możliwości kontaktu cyfrowego***. Służby Komisji i ESDZ powinny ***rozpowszechniać w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi istotne informacje***, w tym ***informacje***, które państwa członkowskie powinny udostępniać na temat swoich sieci konsularnych i państw trzecich, w których dokonały one praktycznych ustaleń dotyczących podziału odpowiedzialności za udzielanie niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej. Dla ułatwienia przetwarzania takich informacji, należy je przekazywać w formacie nadającym się do odczytu maszynowego.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 30 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawka
	(30a) Państwa członkowskie powinny zapewnić obywatelom łatwy dostęp do aktualnych informacji dotyczących ochrony konsularnej. Obywatele UE powinni otrzymywać szybkie powiadomienia o przysługujących im prawach i procedurach korzystania z nich podczas pobytu w państwach trzecich, zwłaszcza w sytuacjach kryzysowych.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Państwa członkowskie powinny wprowadzić dodatkowe środki, aby dalej przyczyniać się do szerzenia wiedzy obywateli Unii na temat ich prawa do ochrony konsularnej, również z uwzględnieniem szczególnych potrzeb osób z niepełnosprawnościami. ***Jednym z możliwych sposobów szerzenia*** wiedzy obywateli o prawie do ochrony przez organy dyplomatyczne i konsularne ***byłoby***, biorąc pod uwagę ograniczone koszty, jakie są z tym związane, ***zamieszczenie*** treści art. 23 TFUE w paszportach wydawanych przez państwa członkowskie, co zostało już zarekomendowane w zaleceniu Komisji C(2007) 5841 ([5]). Państwa członkowskie ***mogłyby*** również udostępniać informacje na temat prawa do ochrony konsularnej, jakie przysługuje niereprezentowanym obywatelom, w zaleceniach dla podróżnych oraz w trakcie kampanii związanych z pomocą konsularną. Państwa członkowskie ***mogłyby*** ponadto nawiązać współpracę z dostawcami usług transportu pasażerskiego i węzłami transportowymi, za pośrednictwem których możliwe są podróże do państw trzecich, na przykład zwracając się do nich o dodawanie istotnych informacji na temat prawa do ochrony konsularnej w materiałach informacyjnych udostępnianych klientom.	(31) Państwa członkowskie powinny wprowadzić dodatkowe środki, aby dalej przyczyniać się do szerzenia wiedzy obywateli Unii na temat ich prawa do ochrony konsularnej, również z uwzględnieniem szczególnych potrzeb osób z niepełnosprawnościami. ***Szerzenie*** wiedzy obywateli o prawie do ochrony przez organy dyplomatyczne i konsularne, biorąc pod uwagę ograniczone koszty, jakie są z tym związane, ***powinno polegać na zamieszczaniu przez państwa członkowskie*** treści art. 23 TFUE w paszportach wydawanych przez państwa członkowskie, co zostało już zarekomendowane w zaleceniu Komisji C(2007) 5841 ([5]). Państwa członkowskie ***powinny*** również udostępniać informacje na temat prawa do ochrony konsularnej, jakie przysługuje niereprezentowanym obywatelom, w zaleceniach dla podróżnych oraz w trakcie kampanii związanych z pomocą konsularną. Państwa członkowskie ***powinny*** ponadto nawiązać współpracę z dostawcami usług transportu pasażerskiego i węzłami transportowymi, za pośrednictwem których możliwe są podróże do państw trzecich, na przykład zwracając się do nich o dodawanie istotnych informacji na temat prawa do ochrony konsularnej w materiałach informacyjnych udostępnianych klientom.
([5]) Zalecenie Komisji C(2007) 5841 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie zamieszczania w paszportach treści art. 20 TWE (Dz.U. L 118 z 6.5.2008, s. 30, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj?locale=pl#).	([5]) Zalecenie Komisji C(2007) 5841 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie zamieszczania w paszportach treści art. 20 TWE (Dz.U. L 118 z 6.5.2008, s. 30, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/reco/2008/355/oj?locale=pl#).

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Przepisy finansowe dyrektywy (UE) 2015/637 należy dostosować w celu uproszczenia procedury zwrotu kosztów oraz utrzymania podziału obciążeń finansowych. W szczególności niereprezentowani obywatele powinni mieć możliwość bezpośredniego zwrotu kosztów za usługi świadczone przez państwo członkowskie udzielające pomocy, na takich samych warunkach jakie obowiązują obywateli tego państwa członkowskiego, co ma na celu uniknięcie obciążeń administracyjnych wynikających z ubiegania się o zwrot kosztów od państwa członkowskiego, którego obywatelstwo posiada dany obywatel. Co więcej, państwa członkowskie powinny mieć również możliwość odstąpienia od obciążania takimi kosztami. W niektórych sytuacjach nierepre-	(32) Przepisy finansowe dyrektywy (UE) 2015/637 należy dostosować w celu uproszczenia procedury zwrotu kosztów oraz utrzymania podziału obciążeń finansowych. W szczególności niereprezentowani obywatele powinni mieć możliwość bezpośredniego zwrotu kosztów za usługi świadczone przez państwo członkowskie udzielające pomocy, na takich samych warunkach jakie obowiązują obywateli tego państwa członkowskiego, co ma na celu uniknięcie obciążeń administracyjnych wynikających z ubiegania się o zwrot kosztów od państwa członkowskiego, którego obywatelstwo posiada dany obywatel. Co więcej, państwa członkowskie powinny mieć również możliwość odstąpienia od obciążania takimi kosztami. W niektórych sytuacjach nierepre-

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
zentowani obywatele mogą nie mieć możliwości uiszczenia opłaty w momencie składania wniosku o pomoc, zwłaszcza gdy skradziono im środki pieniężne i środki umożliwiające dostęp do środków finansowych, w związku z czym konieczne jest zapewnienie, aby organy konsularne państwa członkowskiego udzielającego pomocy mogły wymagać od nich podpisania zobowiązania do zwrotu. Na podstawie takiego zobowiązania organy państwa członkowskiego udzielającego pomocy mogą zwrócić się o zwrot kosztów po upływie ***czterech tygodni*** od chwili udzielenia pomocy.	zentowani obywatele mogą nie mieć możliwości uiszczenia opłaty w momencie składania wniosku o pomoc, zwłaszcza gdy skradziono im środki pieniężne i środki umożliwiające dostęp do środków finansowych, w związku z czym konieczne jest zapewnienie, aby organy konsularne państwa członkowskiego udzielającego pomocy mogły wymagać od nich podpisania zobowiązania do zwrotu. Na podstawie takiego zobowiązania organy państwa członkowskiego udzielającego pomocy mogą zwrócić się o zwrot kosztów po upływie ***trzech miesięcy*** od chwili udzielenia pomocy.

Poprawka 17

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) W przypadkach gdy obywatel nie zwrócił bezpośrednio kosztów, tj. ani od razu w momencie składania wniosku, ani na późniejszym etapie, gdy o taki zwrot wystąpiło państwo członkowskie udzielające pomocy na podstawie zobowiązania do zwrotu, państwo członkowskie udzielające pomocy powinno być uprawnione do zażądania zwrotu należnych kosztów od państwa członkowskiego, którego obywatelstwo posiada niereprezentowany obywatel. Aby uniknąć składania wniosków o zwrot kosztów po długim czasie, państwu członkowskiemu udzielającemu pomocy i państwu członkowskiemu obywatelstwa należy wyznaczyć rozsądny termin na – odpowiednio – złożenie wniosku i dokonanie zwrotu kosztów.	(33) W przypadkach gdy obywatel nie zwrócił bezpośrednio kosztów, tj. ani od razu w momencie składania wniosku, ani na późniejszym etapie, gdy o taki zwrot wystąpiło państwo członkowskie udzielające pomocy na podstawie zobowiązania do zwrotu, państwo członkowskie udzielające pomocy powinno być uprawnione do zażądania zwrotu należnych kosztów od państwa członkowskiego, którego obywatelstwo posiada niereprezentowany obywatel. Aby uniknąć składania wniosków o zwrot kosztów po długim czasie, państwu członkowskiemu udzielającemu pomocy i państwu członkowskiemu obywatelstwa należy wyznaczyć rozsądny termin na – odpowiednio – złożenie wniosku i dokonanie zwrotu kosztów. ***Termin ten powinien uwzględniać złożoność problemu, zaangażowanie personelu placówki oraz czas trwania pomocy.***

Poprawka 18

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 34 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(34a) Oprócz dochodów ze zwrotów dokonywanych przez państwa członkowskie należy odpowiednio zwiększyć budżet i zasoby kadrowe ESDZ, aby zagwarantować właściwe wykonywanie obowiązków w zakresie udzielania pomocy lub ochrony obywatelom UE.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy

Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) Przetwarzając takie szczególne kategorie danych osobowych, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zapewnić odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów osób, których dane dotyczą. Takie środki powinny w miarę możliwości obejmować szyfrowanie tego typu danych osobowych oraz przyznawanie szczególnych praw dostępu pracownikom, którzy mają dostęp do określonych rodzajów szczególnych kategorii danych osobowych.	(41) Przetwarzając takie szczególne kategorie danych osobowych, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zapewnić odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów ***i praw*** osób, których dane dotyczą. Takie środki powinny w miarę możliwości obejmować szyfrowanie tego typu danych osobowych oraz przyznawanie szczególnych praw dostępu pracownikom, którzy mają dostęp do określonych rodzajów szczególnych kategorii danych osobowych.

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt -1 (nowy)
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 1 – ustęp 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1) w art. 4 dodaje się akapit 1a w brzmieniu: ***„Osoby uznane za uchodźców i bezpaństwowcy oraz inne osoby, które nie posiadają obywatelstwa żadnego kraju, ale zamieszkują w danym państwie członkowskim i posiadają dokument podróży wydany przez to państwo członkowskie, są uprawnione do ochrony konsularnej na takich samych warunkach jak niereprezentowani obywatele, jeśli państwo członkowskie zamieszkania nie jest reprezentowane przez organ dyplomatyczny lub konsularny.";***

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 6 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) trudności zainteresowanego obywatela w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego swojego obywatelstwa lub trudności tych organów w dotarciu do obywatela,	a) trudności zainteresowanego obywatela w bezpiecznym dotarciu do ambasady lub konsulatu państwa członkowskiego swojego obywatelstwa lub trudności tych organów w dotarciu do obywatela,

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
w rozsądnym terminie, z uwzględnieniem charakteru i pilności wnioskowanej pomocy oraz środków będących do dyspozycji obywatela**;**	w rozsądnym terminie, z uwzględnieniem charakteru i pilności wnioskowanej pomocy oraz środków będących do dyspozycji obywatela**. *Odpowiedni termin będzie zależał od specyfiki każdego wniosku o pomoc, ale czas na bezpieczne dotarcie obywateli do ambasady lub konsulatu ich państwa członkowskiego lub na dotarcie tych organów do obywateli w żadnym wypadku nie przekracza 48 godzin.***

Poprawka 22

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 7 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Delegatury Unii zapewniają pomoc konsularną, w tym wydają tymczasowy dokument podróży zgodnie z przepisami określonymi w dyrektywie(UE) 2019/997, gdy są jedynym przedstawicielstwem fizycznie znajdującym się w danym państwie trzecim lub gdy istnieje obiektywna potrzeba udzielenia dodatkowego wsparcia niereprezentowanym obywatelom w sytuacji kryzysowej ze względu na niewystarczające zdolności ambasad i konsulatów państw członkowskich.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 7 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Przy udzielaniu ochrony konsularnej niereprezentowanym obywatelom państwa członkowskie powinny brać pod uwagę podejście intersekcjonalne do określonych potrzeb grup szczególnie wrażliwych i osób narażonych na dyskryminację z przyczyn, o których mowa w art. 21 Karty, tj. ze względu na płeć, rasę, kolor skóry, pochodzenie etniczne lub społeczne, cechy genetyczne, język, religię lub przekonania, poglądy polityczne lub wszelkie inne poglądy, przynależność do mniejszości narodowej, majątek, urodzenie, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną.";

Poprawka 24

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 2
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 9 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2) w art. 9 ***lit. e) i f) otrzymują brzmienie***:	2) w art. 9 ***dodaje się literę w brzmieniu***:
„e) udzielenie pomocy, ewakuacja i repatriacja w sytuacji nadzwyczajnej;	***skreśla się***
f) potrzeba wydania unijnego tymczasowego dokumentu podróży ustanowionego dyrektywą (UE) 2019/997 (*).	***skreśla się***
	fa) postępowanie sądowe w pilnych sprawach wymagających natychmiastowej uwagi.
(*) Dyrektywa Rady (UE) 2019/997 z dnia 18 czerwca 2019 r. ustanawiająca unijny tymczasowy dokument podróży oraz uchylająca decyzję 96/409/WPZiB (Dz.U. L 163 z 20.6.2019, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/dir/2019/997/oj?locale=pl#).";	***skreśla się***

Poprawka 25

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Delegatury Unii wspierają państwa członkowskie w zapewnianiu niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej zgodnie z art. 5 ust. 10 decyzji 2010/427/UE. Wsparcie takie może obejmować realizowanie, na wniosek państw członkowskich i w ich imieniu, konkretnych zadań z zakresu pomocy konsularnej. Państwo członkowskie udzielające pomocy i państwo członkowskie obywatelstwa przekazują delegaturze Unii wszelkie istotne informacje w przedmiotowej sprawie.	2. Delegatury Unii wspierają państwa członkowskie w zapewnianiu niereprezentowanym obywatelom ochrony konsularnej zgodnie z art. 5 ust. 10 decyzji 2010/427/UE. Wsparcie takie może obejmować realizowanie, na wniosek państw członkowskich i w ich imieniu, konkretnych zadań z zakresu pomocy konsularnej. Państwo członkowskie udzielające pomocy i państwo członkowskie obywatelstwa ***niezwłocznie*** przekazują delegaturze Unii wszelkie istotne informacje w przedmiotowej sprawie.

Poprawka 26

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 11 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Należy przydzielić ESDZ i delegaturom Unii niezbędne zasoby finansowe i kadrowe, tak aby mogły uporać się z ogólnym i dodatkowym horyzontalnym obciążeniem administracyjnym.

Poprawka 27

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W kontekście lokalnej współpracy konsularnej, o której mowa w art. 12, państwa członkowskie i ESDZ opracowują i uzgadniają wspólny konsularny plan ewentualnościowy dla każdego państwa trzeciego. Wspólny konsularny plan ewentualnościowy jest co roku ***aktualizowany*** i zawiera:	1. W kontekście lokalnej współpracy konsularnej, o której mowa w art. 12, państwa członkowskie i ESDZ opracowują i uzgadniają wspólny konsularny plan ewentualnościowy dla każdego państwa trzeciego. Wspólny konsularny plan ewentualnościowy jest ***aktualizowany*** co roku ***lub częściej, jeżeli wymagają tego nadzwyczajne okoliczności,*** i zawiera:

Poprawka 28

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) analizę sytuacji konsularnej w danym państwie, w tym przegląd ambasad lub konsulatów państw członkowskich, szacunkową liczbę i miejsce pobytu obywateli Unii oraz ocenę ryzyka w najbardziej prawdopodobnych scenariuszach mających wpływ na obywateli Unii;	a) analizę sytuacji konsularnej w danym państwie, w tym przegląd ambasad lub konsulatów państw członkowskich, szacunkową liczbę i miejsce pobytu obywateli Unii oraz ocenę ryzyka w najbardziej prawdopodobnych scenariuszach mających wpływ na obywateli Unii; ***takich jak m.in. zagrożenia o charakterze wojskowym, politycznym, przestępczym, zagrożenia dla zdrowia i klęski żywiołowe;***

Poprawka 29

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Delegatury Unii, o ile są obecne, koordynują tworzenie i uzgadnianie wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych w oparciu o uwagi przekazane przez ambasady lub konsulaty państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim oraz organy konsularne niereprezentowanych państw członkowskich. Wspólne konsularne plany ewentualnościowe udostępnia się wszystkim państwom członkowskim, ESDZ i służbom Komisji.	Delegatury Unii, o ile są obecne, koordynują tworzenie i uzgadnianie wspólnych konsularnych planów ewentualnościowych w oparciu o uwagi przekazane przez ambasady lub konsulaty państw członkowskich reprezentowanych w danym państwie trzecim oraz organy konsularne niereprezentowanych państw członkowskich. ***W razie potrzeby może to obejmować współpracę z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi.*** Wspólne konsularne plany ewentualnościowe udostępnia się wszystkim państwom członkowskim, ESDZ i służbom Komisji.

Poprawka 30

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie i delegatury Unii współpracują przy wdrażaniu systemów wczesnego ostrzegania, aby umożliwić szybkie wykrywanie potencjalnych kryzysów lub zagrożeń w danym państwie trzecim, takich jak klęski żywiołowe, niepokoje polityczne lub stany zagrożenia zdrowia. Systemy te wykorzystują analizę danych, oceny ryzyka i wymianę danych wywiadowczych, aby wcześnie ostrzegać o pojawiających się zagrożeniach, a tym samym zwiększają skuteczność działań w zakresie gotowości i reagowania na sytuacje kryzysowe.

Poprawka 31

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Państwa członkowskie ***umożliwiają swoim obywatelom***, zgodnie z przepisami krajowymi ***i za pośrednictwem odpowiednich środków i narzędzi***, ***zarejestrowanie*** się we właściwych organach krajowych lub ***poinformowania ich*** o podróży do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach.	4. Państwa członkowskie, zgodnie z przepisami krajowymi ***podejmują proaktywne środki w celu zadbania o to***, ***by ich obywatele rejestrowali*** się we właściwych organach krajowych lub ***informowali je*** o podróży do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach***, zwłaszcza jeśli te państwa trzecie nie są uznawane za w pełni bezpieczne***.

Poprawka 32

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Państwa członkowskie wymieniają informacje o zmianach w swoich zaleceniach dla podróżnych na wczesnym etapie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowej, i dążą do zapewnienia spójności poziomu udzielanych porad dla podróżnych.***"***;	5. Państwa członkowskie wymieniają informacje o zmianach w swoich zaleceniach dla podróżnych na wczesnym etapie, zwłaszcza w kontekście sytuacji kryzysowej, i dążą do zapewnienia spójności poziomu udzielanych porad dla podróżnych. ***Państwa członkowskie powinny zawsze informować się nawzajem, ilekroć dowiedzą się o podwyższonych zagrożeniach dla bezpieczeństwa***;

Poprawka 33

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5a. Państwa członkowskie podnoszą świadomość sytuacyjną delegatur Unii w państwach trzecich, w tym przez regularne dzielenie się zaktualizowanymi ocenami ryzyka i informacjami na temat możliwych zagrożeń dla bezpieczeństwa obywateli UE oraz przez wymianę informacji na temat zaleceń dla podróżnych.

Poprawka 34

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 – ustęp 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	5b. ESDZ, w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi, oferuje urzędnikom unijnym oraz personelowi dyplomatycznemu i konsularnemu państw członkowskich szkolenia z gotowości, symulacji i reagowania na sytuacje kryzysowe, służące poprawie ich umiejętności zarządzania kryzysowego i zdolności do oferowania pomocy obywatelom UE za granicą.

Poprawka 35

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 a – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W razie potrzeby państwa członkowskie mogą być wspierane przez wspólne zespoły konsularne składające się z ekspertów z państw członkowskich, w szczególności z państw członkowskich niereprezentowanych w państwie trzecim dotkniętym sytuacją kryzysową, przez ESDZ i służby Komisji. Wspólne zespoły konsularne są do dyspozycji w razie konieczności szybkiego rozmieszczenia w państwach trzecich dotkniętych kryzysem konsularnym. Uczestnictwo we wspólnych zespołach konsularnych jest dobrowolne.	2. W razie potrzeby państwa członkowskie mogą być wspierane przez wspólne zespoły konsularne składające się z ekspertów z państw członkowskich, w szczególności z państw członkowskich niereprezentowanych w państwie trzecim dotkniętym sytuacją kryzysową, przez ESDZ i służby Komisji. Wspólne zespoły konsularne są do dyspozycji w razie konieczności szybkiego rozmieszczenia w państwach trzecich dotkniętych kryzysem konsularnym. Uczestnictwo we wspólnych zespołach konsularnych jest dobrowolne. ***ESDZ i Komisja wspierają gotowość tych ekspertów i wspólnych zespołów konsularnych.***

Poprawka 36

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 a – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Udzielając pomocy, państwa członkowskie mogą ***w stosownych przypadkach ubiegać się o*** wsparcie z instrumentów unijnych, takich jak struktury zarządzania kryzysowego ESDZ i jej Centrum Reagowania	4. Udzielając pomocy, państwa członkowskie mogą ***otrzymać*** wsparcie z instrumentów unijnych, takich jak struktury zarządzania kryzysowego ESDZ i jej Centrum

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Kryzysowego ***oraz, za pośrednictwem*** Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego ***ustanowionego*** na mocy art. 7 decyzji nr 1313/2013/UE, ***z Unijnego Mechanizmu*** Ochrony Ludności***;***	Reagowania Kryzysowego***. Państwa członkowskie mogą również zaangażować*** Centrum Koordynacji Reagowania Kryzysowego ***ustanowione*** na mocy art. 7 decyzji nr 1313/2013/UE, ***Unijny Mechanizm*** Ochrony Ludności ***oraz, w stosownych przypadkach, misje i operacje UE w ramach wspólnej polityki bezpieczeństwa i obrony, a także unijną zdolność szybkiego rozmieszczania, przewidzianą w Strategicznym kompasie na rzecz bezpieczeństwa i obrony.”.***

Poprawka 37

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 a – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. w rozdziale 2 dodaje się art. 13ad w brzmieniu: „Artykuł 13ad Szczególna ochrona dzieci Państwa członkowskie, przy wsparciu delegatur Unii, wprowadzają środki ochronne służące zapewnieniu prawa do ochrony konsularnej dzieci, które są obywatelami UE, w państwach trzecich, w szczególności gdy istnieje ryzyko naruszenia ich praw zapisanych w Karcie praw podstawowych UE i Konwencji ONZ o prawach dziecka. Przy udzielaniu pomocy konsularnej dzieciom państwa członkowskie biorą pod uwagę przede wszystkim najlepszy interes dziecka.

Poprawka 38

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 b – ustęp 1 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Co najmniej raz ***w roku*** państwa członkowskie przekazują ***Komisji i Wysokiemu Przedstawicielowi Unii do Spraw Zagranicznych*** i ***Polityki Bezpieczeństwa*** następujące informacje:	Co najmniej raz ***na sześć miesięcy*** państwa członkowskie przekazują ***ESDZ*** i ***Komisji*** następujące informacje:

Poprawka 39

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 b – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Państwa członkowskie, służby Komisji i ESDZ podają do wiadomości publicznej informacje, o których mowa w ust. 1 ***lit. a), b) i c)***, w sposób gwarantujący spójność przekazywanych informacji.	2. Państwa członkowskie, służby Komisji i ESDZ podają do wiadomości publicznej informacje, o których mowa w ust. 1, w sposób gwarantujący spójność przekazywanych informacji.

Poprawka 40

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 b – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Na wniosek Komisji*** państwa członkowskie udostępniają informacje, o których mowa w ust. 1, w formacie nadającym się do odczytu maszynowego.	3. Państwa członkowskie udostępniają informacje, o których mowa w ust. 1, w formacie nadającym się do odczytu maszynowego.

Poprawka 41

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 c – ustęp 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie podejmują działania, aby informować swoich obywateli o ich prawie określonym w art. 20 ust. 2 lit. c) TFUE***. Działania te mogą polegać*** w szczególności na:	1. Państwa członkowskie podejmują działania, aby informować swoich obywateli o ich prawie określonym w art. 20 ust. 2 lit. c) TFUE***, polegające*** w szczególności na:

Poprawka 42

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 c – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) zamieszczaniu pierwszego zdania art. 23 TFUE w paszportach krajowych;	***skreśla się***

Poprawka 43

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 c – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) wdrażanie technologii cyfrowych i zautomatyzowanych systemów powiadamiania, takich jak wiadomości SMS za pośrednictwem sieci telefonicznych, w celu zapewnienia obywatelom UE podstawowych danych kontaktowych do celów ochrony konsularnej przy wjeździe do państwa trzeciego, a także komunikatów alarmowych w sytuacjach kryzysowych.

Poprawka 44

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 13 c – ustęp 1a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. ponadto państwa członkowskie zamieszczają pierwsze zdanie art. 23 TFUE w widocznym miejscu w paszportach krajowych.

Poprawka 45

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 14 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jeżeli niereprezentowany obywatel nie jest w stanie uiścić kosztów, o których mowa w ust. 1, na rzecz państwa członkowskiego udzielającego pomocy w chwili składania wniosku o pomoc, państwo członkowskie udzielające pomocy może zażądać od niereprezentowanego obywatela podpisania zobowiązania do zwrotu kosztów. Na tej podstawie państwo członkowskie udzielające pomocy może zwrócić się do danego niereprezentowanego obywatela o zwrot takich kosztów po upływie ***czterech tygodni*** od chwili udzielenia pomocy. Brak możliwości uiszczenia kosztów, o których mowa w ust. 1, w chwili składania wniosku o pomoc nie ma wpływu na prawo niereprezentowanego obywatela do otrzymania ochrony konsularnej.	Jeżeli niereprezentowany obywatel nie jest w stanie uiścić kosztów, o których mowa w ust. 1, na rzecz państwa członkowskiego udzielającego pomocy w chwili składania wniosku o pomoc, państwo członkowskie udzielające pomocy może zażądać od niereprezentowanego obywatela podpisania zobowiązania do zwrotu kosztów. Na tej podstawie państwo członkowskie udzielające pomocy może zwrócić się do danego niereprezentowanego obywatela o zwrot takich kosztów po upływie ***trzech miesięcy*** od chwili udzielenia pomocy. Brak możliwości uiszczenia kosztów, o których mowa w ust. 1, w chwili składania wniosku o pomoc nie ma wpływu na prawo niereprezentowanego obywatela do otrzymania ochrony konsularnej.

Poprawka 46

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 14 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Komisja może przyjmować akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze, które mają być stosowane w przypadku zobowiązania do zwrotu, o którym mowa w ust. 2, oraz w przypadku zwrotu kosztów przez państwo członkowskie obywatelstwa, o którym mowa w ust. 3. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15a ust. 2.	6. Komisja może przyjmować akty wykonawcze ustanawiające standardowe formularze, które ***są dostępne w językach wszystkich państw członkowskich i*** mają być stosowane w przypadku zobowiązania do zwrotu, o którym mowa w ust. 2, oraz w przypadku zwrotu kosztów przez państwo członkowskie obywatelstwa, o którym mowa w ust. 3. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 15a ust. 2.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 16 a – ustęp 1 – litera f a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fa) zapewnienie zgodności z przepisami art. 13 ust. 4 dotyczącymi rejestracji i powiadamiania o podróżach obywateli do państw trzecich lub o pobycie w tych państwach.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 16 a – ustęp 1 – litera f b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fb) przekazania informacji i komunikatów ostrzegawczych, o których mowa w art. 13c ust. 1 lit. -a).

Poprawka 49

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 16 a – ustęp 1 – litera f c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	fc) przetwarzania informacji udzielonych podczas rejestracji podróży lub pobytu zgodnie z art. 13 ust. 4.

Poprawka 50

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 16 a – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Przetwarzając dane osobowe, o których mowa w ust. 5, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zadbać o odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów osób, których dane dotyczą. Wprowadzają one również wewnętrzne strategie i podejmują niezbędne środki techniczne i organizacyjne, aby zapobiec nieuprawnionemu dostępowi do takich danych osobowych i ich nieuprawnionemu przekazywaniu.	6. Przetwarzając dane osobowe, o których mowa w ust. 5, właściwe organy państw członkowskich oraz instytucje i organy Unii powinny zadbać o odpowiednie i konkretne środki służące zapewnieniu ochrony interesów ***i praw*** osób, których dane dotyczą. Wprowadzają one również wewnętrzne strategie i podejmują niezbędne środki techniczne i organizacyjne, aby zapobiec nieuprawnionemu dostępowi do takich danych osobowych i ich nieuprawnionemu przekazywaniu.

Poprawka 51

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 16 a – ustęp 7 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Do celów niniejszej dyrektywy właściwe organy państw członkowskich przekazują dane osobowe państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej wyłącznie w celu wykonania zadań, o których mowa w art. 9, 10 i 13a, oraz zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/679.	Do celów niniejszej dyrektywy właściwe organy państw członkowskich przekazują dane osobowe państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej wyłącznie w celu wykonania zadań, o których mowa w art. 9, 10 i 13a, oraz zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/679. ***Dane osobowe, o których mowa w ust. 5, są wyłączone z takiego przekazywania, chyba że uzyskano uprzednią wyraźną zgodę zainteresowanego obywatela Unii.***

Poprawka 52

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 16 b – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Państwa członkowskie zapewniają, aby niereprezentowani obywatele, których prawa wynikające z niniejszej dyrektywy naruszono, ***dysponowali skutecznym środkiem odwoławczym*** w prawie krajowym.	Państwa członkowskie zapewniają, aby niereprezentowani obywatele, których prawa wynikające z niniejszej dyrektywy naruszono, ***mieli dostęp do mechanizmów wnoszenia skarg i środków odwoławczych*** w prawie krajowym.

Poprawka 53

Wniosek dotyczący dyrektywy

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 10
Dyrektywa (UE) 2015/637

Artykuł 19 – ustęp 3 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Nie wcześniej niż ***[osiem*** lat po terminie transpozycji dyrektywy zmieniającej] Komisja dokonuje oceny niniejszej dyrektywy i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat głównych ustaleń.	Nie wcześniej niż ***[pięć*** lat po terminie transpozycji dyrektywy zmieniającej] Komisja dokonuje oceny niniejszej dyrektywy i przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie na temat głównych ustaleń.